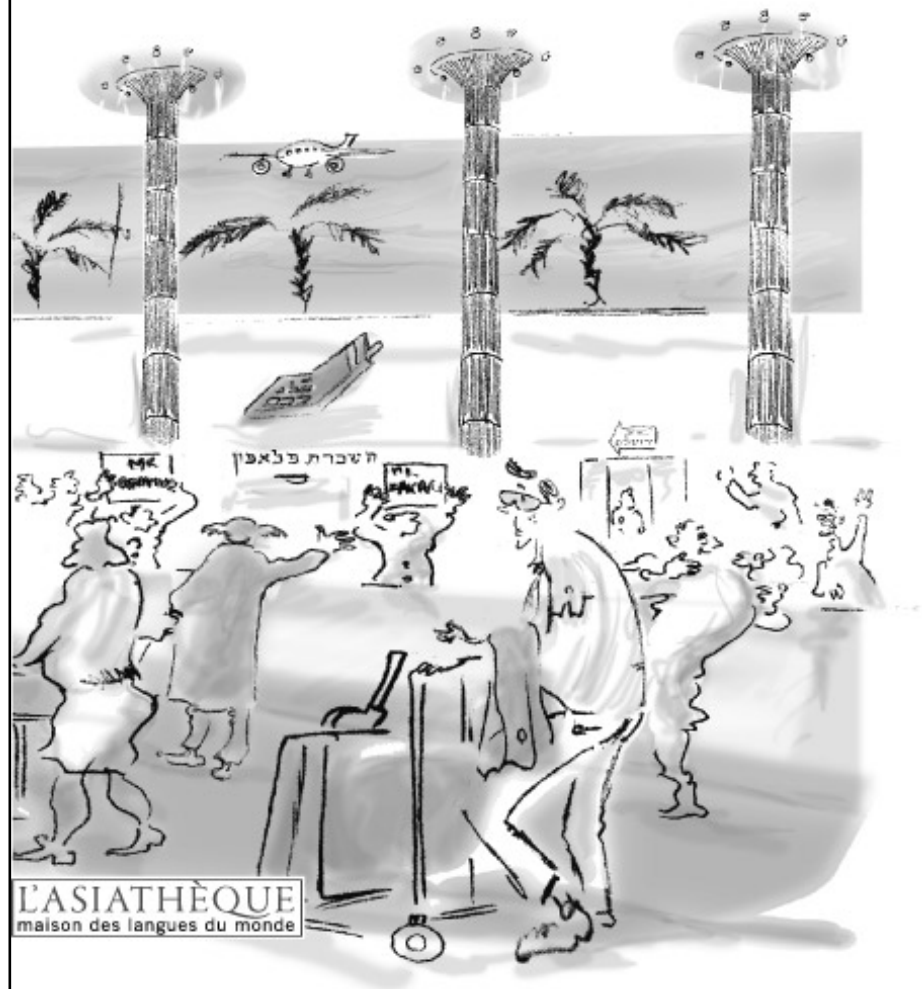


Corrigés des exercices

Sonia Barzilai
Mireille Hadas-Lebel

MANUEL D'HÉBREU NIVEAU AVANCÉ



שיעור א'

Première leçon

שליחות

MISSION

COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. *Vrai ou faux.*

1. מיכאל סטודנט באוניברסיטה. לא נכון
2. מיכאל עובד באוניברסיטה. לא נכון
3. המנהל קרא את קורות החיים של מיכאל. נכון
4. מיכאל מעוניין לייצג את החברה שלו בישראל. נכון
5. מיכאל נוסע ביום ראשון לישראל. לא נכון

2. *Questions sur le texte.*

1. איפה מיכאל למד? מיכאל למד במחלקה למחשבים באוניברסיטה בפריס.
2. איפה מיכאל עובד? מיכאל עובד בחברת מחשבים מפורסמת בפריס.
3. מה המנהל של מיכאל מחפש?
המנהל מחפש עובד שיסע לישראל לייצג את החברה ולהתמחות.
4. למה המנהל פנה למיכאל? המנהל פנה למיכאל כי הוא קרא בקורות החיים שלו שהוא למד עברית ולכן, הוא חושב שמיכאל מתאים לשליחות.
5. מה היתה התשובה של מיכאל? מיכאל שמח לקבל את ההצעה של המנהל.
6. כיצד (איך) מיכאל מכין את עצמו (se prépare) לתפקיד (fonction) החדש?
כדי להכין את עצמו מיכאל חוזר וקורא בספר העברית ובמחברת שלו. הוא גם חושב על החברים שלו ועל המשפחה שלו בישראל.

3. *À partir de la forme qui figure dans le texte, répondez aux questions.*

1. לימודיו (ligne 1) – הלימודים של מי? הלימודים של מיכאל.
2. אליו (ligne 5) – אל מי? אל מיכאל.
3. עבודתך (ligne 6) – של מי? העבודה של מיכאל.
4. איתם (ligne 17) – עם מי? עם הישראלים.
5. עלי (ligne 25) – על מי? על מיכאל.

EXERCICE

Pi'el ou pu'al?

1. הספר הזה מעניין מאוד. הרבה אנשים מעוניינים לקנות אותו. (ע.ג.י.)
2. אני לא יודעת על מה את מדברת. אני חושבת שמדובר בתוכנית חדשה. (ד.בר.)
3. מיכאל מייצג את החברה שלו. החברה מיוצגת על-ידי מיכאל. (י.צ.ג.)
4. היא הופיעה בטלוויזיה ועכשיו היא מפורסמת. ההופעה שלה בטלוויזיה פירסמה אותה. (פ.ר.ס.ם.)
5. בשיעור המורה מספר סיפור מעניין. מסופר בו על ההיסטוריה של תל-אביב. (ס.פ.ר.)

EXERCICE

Complétez avec une forme de את déclinée.

לאה מטלפנת למשה.

לאה : הלו משה, אתה שומע אותי? מזמן לא ראיתי אותך.

משה : כן, לאה, אני שומע אותך.

לאה : משה, אתה רוצה לבוא איתי לסרט?

משה : לא, אני מצטער אבל אני לא יכול לבוא איתך.

לאה : למה? אתה לא אוהב אותי?

משה : לאה, אני אוהב אותך מאוד אבל אין לי זמן. אולי ליוסי יש זמן.

משה מטלפן ליוסי.

משה : הלו, יוסי אתה שומע אותי?

יוסי : בטח, משה אני שומע אותך.

משה : לאה רוצה ללכת לסרט. אתה יכול ללכת איתה לקולנוע?

יוסי : משה, אתה אוהב, אתה צריך ללכת איתה!

EXERCICES

1. Complétez en utilisant un de ces trois verbes.

Je sais que ... אני יודע ש...

Je pense que ... אני חושב ש...

Je suis sûr que ... אני בטוח ש...

1. אין תשובה אחרת, אני בטוח שאני צודק.

2. אני מכיר אותו ואני יודע שהוא לומד באוניברסיטה.

3. אני לא בטוח אבל אני חושב שהוא גר בתל-אביב.

2. Composez une phrase à partir de deux propositions en utilisant le relatif ש.

1. התלמיד לומד עברית. התלמיד גר בירושלים.

התלמיד שלומד עברית גר בירושלים.

2. המורה גרה בפריס. המורה מלמדת עברית.

המורה שגרה בפריס מלמדת עברית.

3. פגשנו חברים במועדון. החברים נוסעים לתל-אביב.

החברים שפגשנו במועדון נוסעים לתל-אביב.

4. קנינו ספרים בישראל. הספרים מעניינים מאוד.

הספרים שקנינו בישראל מעניינים מאוד.

5. יש באוניברסיטה תלמידים. התלמידים מסיימים השנה את לימודיהם.

התלמידים שבאוניברסיטה מסיימים השנה את לימודיהם.

3. Mettez la particule של à la forme voulue.

של מי?

של המדינה = שלה

של החברים = שלהם

של התלמידה = שלה

של המלך = שלו

של העיר = שלה

של מי הספר הזה?

יוסי: הספר הזה שלך?

רוני: לא, הספר לא שלי. אולי הוא של רחל?

יוסי: רחל, הספר הזה שלך?

רחל: כן, הוא שלי.

4. Mettez au pluriel la conversation précédente.

כתוב את השיחה ברבים.

יוסי ודן: הספר הזה שלכם?

רוני ומיכאל: לא, הספר לא שלנו. אולי הוא של רחל ומרים?

יוסי ודן: רחל ומרים, הספר הזה שלכן?

רחל ומרים: כן, הוא שלנו.

שיעור ב'

Deuxième leçon

פְּגִישָׁה מְחִדָּשֶׁת

RETROUVAILLES

COMPRÉHENSION DU TEXTE

I. Trouvez le mot ou l'expression correspondant à la définition du lieu.

נמל/שדה תעופה

ביקורת דרכונים

כספומט

חניה

רחבת מקבלי הפנים

אולם

שם נוחתים המטוסים

שם בודקים את הדרכונים

משם מושכים מזומנים

שם עומדות המכוניות

שם מחכים בני משפחה וחברים

חדר גדול מאוד

2. À partir de la forme du pronom qui figure dans le texte, répondez aux questions.

1. לוקח אותה (ligne 9) – את מי? את המזוודה.
2. פה (ligne 17) – איפה? בישראל.
3. ההזדמנות שהביאה אותך אלינו (ligne 22) – אל מי? אל ישראל.
4. ואני מקווה לנצל אותו (ligne 26) – את מי? את הזמן הפנוי.
5. תוכל גם לבקר אותה (ligne 29) – את מי? את שרה.

3. Classez les actions de Michaël dans l'ordre chronologique.

1. מיכאל טס.
2. מיכאל נוחת בלוד.
3. מיכאל עובר את ביקורת הדרכונים.
4. מיכאל מחכה למזוודה שלו.
5. מיכאל מושך מזומנים מהכספומט.
6. מיכאל פוגש את רוני.

4. Questions sur le texte.

1. למה מיכאל דואג כשהוא מגיע לשדה התעופה?
מיכאל דואג כשהוא מגיע לשדה התעופה כי זאת הפעם הראשונה שהוא מגיע לנמל-התעופה החדש. הכל השתנה, הכל גדול והוא אפילו קצת דואג שחברו רוני לא ימצא אותו.
2. מה מיכאל רואה בדרך לביקורת הדרכונים? בדרך לביקורת הדרכונים מיכאל רואה את החנויות הפטורות ממכס, את בתי-הקפה ומזרקה גדולה.
3. לאן מיכאל הולך אחרי שהוא מקבל את המזוודה שלו? אחרי שמיכאל מקבל את המזוודה שלו הוא הולך לכיוון היציאה, בדרך הוא מושך מזומנים מהכספומט.
4. למה רוני חושב שחם למיכאל? רוני חושב שחם למיכאל כי הוא לובש חליפה ועניבה.
5. מה מיכאל רוצה לעשות בזמן הפנוי שלו? בזמן הפנוי שלו מיכאל רוצה לטייל בארץ.

EXERCICE

Complétez par un mot de la racine זמן.

מנהל בית-הספר זימן את ההורים של התלמיד לשיחה. ההורים קיבלו את ההזמנה/ הזימון בדואר. הם לא הבינו מדוע המנהל הזמין אותם.
בהזמנה/ בזימון המנהל כתב להם שהם מוזמנים להגיע לבית הספר בהזדמנות הקרובה ביותר ולפגוש אותו. הוא גם הזמין אותם להודיע לו בטלפון מתי הם יכולים לבוא. המנהל גם אמר שהוא מוכן ומזומן לפגוש אותם גם אחרי שעות הלימודים.

EXERCICE

Complétez les phrases au moyen de la liste des mots donnée ci-dessous.

הכיתה שלנו גדולה ונחמדה. התלמידים יושבים על-יד שולחנות-כתיבה ולומדים.
על השולחנות יש ספרי-לימוד ומחברות.
תלמידי-הכיתה מקשיבים למורה ועונים על שאלותיה.
התשובות שלהם יפות ונכונות.
בסוף השיעור המורה נותנת לתלמידים עבודת-בית והם מכינים אותה בערב בבית.

שיעור ג'
Troisième leçon

בְּדֶרֶךְ
EN ROUTE

COMPRÉHENSION DU TEXTE

I. Questions sur le texte.

1. לאן מיכאל ורוני נוסעים? מיכאל ורוני נוסעים לזכרון יעקב.
2. מי הזמין אותם? הדוד של רוני הזמין אותם.
3. איפה הם אוכלים? הם אוכלים במסעדה הנחמדה על חוף הים.
4. מה רוני ממליץ לאכול למנה ראשונה? רוני ממליץ לאכול סלטים למנה ראשונה.
5. מה הם אוכלים למנה עיקרית? למנה עיקרית הם אוכלים בשר על האש עם תוספות.
6. מה הם שותים? הם שותים יין ישראלי.
7. על מה הם מדברים? הם מדברים על החיים שלהם: על העבודה, על המשפחה...

2. Complétez les phrases à l'aide des mots donnés ci-dessous.

Un touriste arrive au restaurant תייר מגיע למסעדה.

הוא בוחר שולחן בחוץ. מקבל מהמלצר את התפריט. הוא חושב מה להזמין. בסוף הוא מחליט לאכול למנה ראשונה סלטים ולמנה עיקרית בשר עם תוספת של תפוחי אדמה. הוא שותה יין ישראלי.

EXERCICE

Conjuguiez les verbes en utilisant les racines indiquées.

- כל שבת הם מזמינים אותנו לארוחת-ערב. (ז.מ.ן.)
 התלמידים יתחילו ללמוד בשעה שמונה. (ת.ח.ל.)
 בסוף השנה אפסיק את לימודי באוניברסיטה. (פ.ס.ק.)
 אם אין לך כסף, אתה יכול לבקש מהבנק, והבנק ילווה לך. (ל.ו.ה.)
 אתה צריך להרגיש טוב. (ר.ג.ש.)
 מחר הוא יכיר את ההורים של החברה שלו. (נ.כ.ר.)
 אתה צריך להאמין לי, אני מבטיח לך! (א.מ.נ., ב.ט.ח.)
 בערב הם יושבים ומקשיבים למוסיקה המרגיעה. (ק.ש.ב., ר.ג.ע.)
 אתם לא צריכים לקנות מיד. אתם צריכים קודם להשוות את המחירים. (ש.ו.ה.)
 אתה צריך להיזהר, אתה תפיל/מפיל את השעון! (נ.פ.ל.)
 הערב נלך לערב הריקודים. המורה שלנו תרקיד/ירקיד את כולנו ואנחנו נרקוד. (ר.ק.ד.)
 אני מכינה ארוחה טעימה. אניש אותה בערב לחברי. (נ.ג.ש.)
 אם תהיה להם בעיה, המשפחה שלהם תציל אותם. (נ.צ.ל.)
 צריך לעשות מה שאומרים לך ולא להקשות על אמא שלך! (ק.ש.ה.)
 בתיאטרון, השחקנים מציגים את ההצגה. (נ.צ.ג.)
 התלמידים לא צריכים להפריע בשיעור. (פ.ר.ע.)
 אם תלמד - תצליח! (צ.ל.ח.)

EXERCICE

Complétez en utilisant la forme de l'interrogation indirecte.

מי זה?	אנחנו רוצים לדעת מי זה.
כמה זה עולה?	אנחנו רוצים לדעת כמה זה עולה.
מאין הם?	אנחנו רוצים לדעת מאין הם.
מה זה?	אנחנו רוצים לדעת מה זה.
מתי הוא נוסע?	אנחנו רוצים לדעת מתי הוא נוסע.
לאן את טסה?	אנחנו רוצים לדעת לאן את טסה.

EXERCICE

Complétez en utilisant la préposition adéquate.

ביום ראשון אנחנו מבקרים במוזיאון תל-אביב.
מזמן לא ביקרתי את ההורים שלי, אני נוסעת אליהם בסוף-השבוע.
שמעתם שקרן חולה? אני נוסע לבקר אצלה מחר בערב.
הם קראו שזכרון-יעקב היא מושבת מאוד יפה, הם רוצים לבקר בה מחר.

שיעור ד'

Quatrième leçon

זְכֵרוֹן־יַעֲקֹב

ZIKHRON YAACOV

COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. Questions sur le texte.

1. מה האנשים עושים ביום שישי ברחובות?
2. ביום שישי האנשים מטיילים, מבלים, עורכים קניות לשבת, אוכלים ושותים.
3. מה קרה במקום ב 1882? ב 1882 קבוצת-חלוצים מרומניה התיישבה בזכרון יעקב.
4. למה שיחזרו את הרחוב הזה? שיחזרו את הרחוב הזה כי תושבי-זכרון רוצים לזכור ולהזכיר לכולם את ההסטוריה של המקום.
5. מה יש בגן "גן טיול" בכל יום שישי? מה אפשר לעשות שם? בכל יום שישי יש בגן «שישיריד», יריד-אמנים ססגוני. אפשר לקנות שם מתנות מעניינות.
6. מי עזר לחלוצים? איך? הברון רוטשילד עזר לחלוצים. הוא הקים במקום יקב.

2. Précisez de qui ou de quoi il s'agit.

1. ושתראה אותו – את מי? (ligne 2) את המקום / את זכרון יעקב.
2. קבוצת חלוצים מרומניה התיישבה פה – איפה? (ligne 16) בזכרון יעקב.
3. כליכך הרבה אנשים באים לכאן – לאן? (ligne 23) למדרחוב.
4. הוא גם בנה פה יקב. – מי? איפה? (ligne 33) הברון רוטשילד, בזכרון יעקב.
5. הדוד שכבר מחכה להם – למי? (ligne 40) למיכאל ולרוני.

3. *Qu'y a-t-il?*

בית־הקברות בו קבורים המתישבים הראשונים	מה יש?
גינות, עצים ופרחים	בתחילת המדרחוב
בתי־קפה ומסעדות	מסביב לבתים
יריד־אמנים ססגוני	בין הבתים
יין	ב"גן טיול"
	ביקב

4. *Que fait-on?*

מטיילים	מה עושים ב?
יושבים, שותים קפה, אוכלים עוגות, מדברים...	במדרחוב
מטיילים, קונים מתנות...	בבית קפה
עושים יין, שותים יין	ב"שישיריד"
	ביקב

EXERCICE

Complétez par la forme verbale qui convient à partir de cette liste :

se soulever	קום – להתקומם
contempler	בון – להתבונן
se préparer	כון – להתכונן
se loger, séjourner	גור – להתגורר

- המשפחה ישיבה סביב האלבוס ו התבוננה בתמונות.
- התלמידים צריכים להתכונן למבחן מחר.
- הצרפתים התקוממו ב 1789.
- לפני שנה הייתי בניו-יורק. התגוררתי בעיר שלושה חודשים.

EXERCICE

Complétez :

רוני ומיכאל נוסעים לזכרון יעקב. הדרך עמוסה מאוד כי יש הרבה מכוניות. הדוד של רוני שמר להם מקומות במסעדה. המקומות השמורים טובים מאוד.

EXERCICE

hif'il ou shaf'el? Utilisez les racines données ci-dessous.

- בשיעור, המורה מכתיבה לתלמידים מילים והם כותבים אותן.
- אני רוצה לשלוח את המכתב הזה לעשרה אנשים, לכן אני צריכה לשכפל אותו.
- הוא לא לקח את הספר מהספרייה ועדיין לא החזיר אותו.
- הם מסבירים את דעתם אבל הוא נשאר בדעתו. הם מצליחים לשכנע אותו.
- אנחנו עובדים מבוקר עד ערב. מעבידים אותנו קשה.

שיעור ה'
Cinquième leçon

רֶכֶב־שָׂכוֹר
UNE VOITURE DE LOCATION

COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. למה מיכאל החליט לשכור רכב? מיכאל החליט לשכור רכב כי הוא רצה להיות נייד בארץ ולהגיע בקלות ממקום למקום.
2. מה צריך להציג בסוכנות להשכרת־רכב? בסוכנות להשכרת־רכב צריך להציג רשיון־נהיגה, דרכון וכרטיס־אשראי.
3. מה קיבל מיכאל בסוכנות להשכרת־רכב? בסוכנות להשכרת־רכב מיכאל מקבל את המפתחות לרכב־השכור ואת הטלפון הנייד.
4. איך אנחנו יודעים שמִיכאל הוא נהג זהיר? מיכאל נהג זהיר כי הוא עוצר לפני מעברי חציה ומחכה שהאור ברמזור יעבור לירוק.
5. קצת הסטוריה
זכרון יעקב:
בשנת 1882 קבוצת חלוצים מרומניה הגיעה למקום.
בשנת 1883 הברון רוטשילד החליט לעזור לחלוצים.
בשנת 1912 המושבה המשיכה להתפתח ומשפחות רבות מתימן התיישבו בה.
אחרי 1948 עולים חדשים מהעולם כולו התיישבו הזכרון יעקב.
6.
 1. מאין הגיעו המתיישבים (colons) הראשונים בזכרון־יעקב, ובאילו שנים? המתיישבים הראשונים הגיעו לזכרון יעקב מרומניה ב 1882.
 2. מה רצו הצעירים לעשות כשהגיעו בשנת 1882? כאשר הצעירים הגיעו בשנת 1882 הם רצו להיות חקלאים, לחזור לעבודת האדמה.
 3. מִמָּה סבלו הצעירים החקלאים שהקימו את זכרון־יעקב? הצעירים החקלאים סבלו מאוד מקשיים־כלכליים וממחלות.
 4. מי עזר להם ואיך (comment)? הברון רוטשילד עזר להם. הוא דאג לחקלאים, לכרמים, למוסדות הציבור ובנה יקב.
- 7.

Complétez le texte à l'aide des mots donnés ci-dessous :

למי שיש רשיון נהיגה יכול לנהוג.
מי שיכול להגיע בקלות ממקום למקום הוא נייד.
אפשר לדבר איתו בכל שעה, הוא זמין.
מי שנוהג בזהירות הוא זהיר.
כאשר הרבה מכוניות עומדות אחת אחרי השניה ולא מתקדמות, יש פקק.
דרך להולכים ברגל: מעבר חציה.
אדום, כתום וירוק הם הצבעים של הרמזור.

EXERCICE

Remplacez par le mot qui convient à la forme voulue.

1. בחפירות הארכיאולוגיות בקומראן, התגלו מגילות בעברית.
2. אני מתגעגעת אליכם, לא התראנו כבר הרבה זמן!
3. קבוצת הכדורגל של ישראל תתחרה בשבוע הבא בפריס.

EXERCICE

Mettez l'adjectif qui convient à partir de la liste donnée ci-dessous.

- המילון הזה שמיש מאוד, אפשר למצוא בו כל מילה.
 הכוס שבירה צריך להיזהר שלא תישבר.
 יש לו טלפון נייד, אבל הוא לא זמין בזמן השיעור.
 הן רגישות. הן מתרגשות מכל דבר!
 הרכבת הזאת מהירה יותר מהאוטובוס.
 נהגים זהירים עוצרים לפני מעבר חציה.

שיעור ו'

Sixième leçon

בְּטֶכְנִיּוֹן בְּחֵיפָה

AU TECHNION DE HAÏFA

COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. *Comment parvenir au Technion?*

איך להגיע לטכניון?

- | | | |
|---|----|------------------------|
| 3 | 1. | עולים להר הכרמל |
| 4 | 2. | בשלט, פונים שמאלה |
| 2 | 3. | עוברים דרך "הדר הכרמל" |
| 1 | 4. | נוסעים לאורך חוף הים |

2. *Questions sur le texte:*

1. הקמפוס הראשון של הטכניון: איפה הוא נמצא? באיזה סגנון נבנה? מה הוא היום?
 הקמפוס הראשון של הטכניון נמצא במרכז "הדר הכרמל". הוא נבנה בסגנון אדריכלות המזרח. היום הוא מוזיאון.
2. מה אתה יודע על "מלחמת הלשונות"?
 "מלחמת הלשונות" היתה המלחמה בין העברית ללשונות האחרות, בעיקר הגרמנית. השאלה היתה: באיזו שפה ילמדו בטכניקום (הטכניון). ב"מלחמה" הזאת העברית ניצחה וכאשר נפתח הטכניון אחרי מלחמת העולם הראשונה, שפת ההוראה בו היתה העברית.
3. מתי נפתח הטכניון?
 הטכניון נפתח אחרי מלחמת העולם הראשונה, ב 1925.

4. מה היתה שפת ההוראה בטכניון מיומו הראשון?
שפת ההוראה בטכניון מיומו הראשון היתה העברית.
5. כיצד עזרו הבריטים לחזק את כוחה של העברית?
הבריטים עזרו לחזק את כוחה של העברית כאשר הכירו בעברית כאחת משלש השפות הרשמיות בארץ ישראל, יחד עם האנגלית והערבית.

3. À partir de la forme qui figure dans le texte, répondez aux questions.

1. כאן נמצא מרכז העיר – איפה? (ligne 3) ב"הדר הכרמל"
2. האוניות העוגנות בו? – איפה? (ligne 8) במפרץ חיפה
3. אז, העולם כולו השתנה – מתי? (ligne 24) אחרי מלחמת העולם הראשונה
4. אותה, תכיר בקרוב – את מי / את מה? (ligne 31) את המחלקה למדעי המחשב
5. הם קרו פה – איפה? (ligne 33) על הר הכרמל

EXERCICE

Transformez l'actif en passif en accordant les formes verbales données ci-dessous.

1. התלמיד קרא את הספר בכיתה. הספר הזה נקרא ידי התלמיד.
2. הם בנו את הבית החדש. הבית החדש נבנה בירושלים.
3. ראו את רחל במסיבה. היא נראתה עם החבר שלה.
4. כתבנו את הסיפור. הסיפור נכתב בתל-אביב.
5. שברתי את הכוס היקרה. הכוס נשברה, חבל!
6. הן קנו את המתנה. המתנה נקנתה בפריס.
7. הרופא בדק את החולים. החולים נבדקו בבית-החולים.
8. המורה פתח את הדלת. הדלת נפתחה והתלמידים נכנסו.
9. מצאת את המחברות? כן, המחברות נמצאו!

EXERCICE

À partir des deux éléments de phrase proposés, utilisez le relatif *ש* pour indiquer le lieu.

הוא גר בבית.	הבית יפה.	הבית שבו הוא גר, יפה.
הם לומדים בכיתה.	הכיתה גדולה.	הכיתה שבה הם לומדים, גדולה.
אנחנו גרים בחדרים.	החדרים קטנים.	החדרים שבהם אנחנו גרים, קטנים
את קוראת בספר.	הספר מעניין.	הספר שבו את קוראת, מעניין.
היא מטיילת בערים.	הערים נעימות.	הערים שבהן היא מטיילת, נעימות
אתן מבקרות במוזיאונים.	המוזיאונים יפים.	המוזיאונים שבהם אתן מבקרות, יפים
אני מטיילת ברחובות.	הרחובות רחבים.	הרחובות שבהם אני מטיילת, רחבים

שיעור ז'

Septième leçon

בְּחַדְרֵי הַמְּחֻשְׁבִּים

DANS LA SALLE DES ORDINATEURS

COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. Classez les actions dans l'ordre chronologique.

Comment envoyer un message par courrier électronique? איך שולחים מסר בדואר אלקטרוני?

1	מול צגיהמחשב	יושבים
2	את המחשב	מפעילים
4	את כתובת הדוא"ל של החבר	מקלידים
3	לרשת האינטרנט	מתחברים
5	את המסר	מקלידים
6	את המצביע	מכוונים
7	על העכבר	לוחצים

2. Reliez entre eux les synonymes ou équivalents.

מקליד	כותב במחשב
נע	זז
גופן	אות במחשב
מוסר	נותן
חוצה	עובר
עיקר	החשוב ביותר

EXERCICE 1

Complétez avec des formes de יכל.

1. לא באנו למסיבה לכן, לא יכולנו לראות את דני.
2. רציתי לשמוע אותך, אבל היה רעש ולא יכולתי.
3. הייתם ביס, אבל היה קר ולא יכולתם להתרחץ.
4. הארוחה היתה טעימה מאוד אבל הם לא יכלו לגמור הכל.
5. רצית, אבל לא יכולת לעזור לי.

EXERCICE 2

Mettez les phrases ci-dessus au futur.

1. לא נבוא למסיבה לכן, לא נוכל לראות את דני.
2. ארצה לשמוע אותך, אבל יהיה רעש ולא אוכל.
3. תהיו ביס, אבל יהיה קר ולא תוכלו להתרחץ.
4. הארוחה תהיה טעימה מאוד אבל הם לא יוכלו לגמור הכל.
5. תרצה, אבל לא תוכל לעזור לי. / תרצי, אבל לא תוכלי לעזור לי.

EXERCICE

Complétez avec les dérivés de la racine **חשב** donnés ci-dessous.

ישבתי מול ה מחשב וחשבתי
הרבה מחשבות עלו במוחי: מה באמת חשוב בחיים?
עשיתי חשבון נפש וגיליתי שאני נותן לכך חשיבות רבה מדי.

EXERCICE

Complétez avec les dérivés de **תוכן** donnés ci-dessous.

משה הוא מתכנת מחשבים. החברה שלו רוצה לתכנת תוכנה לטיולים בגליל. היום, משה ישב וחשב על התוכן אחר-כך הוא הפעיל את המחשב שלו ותיכנן את ההצעה הראשונה לתוכנה. מנהל-החברה שמח מאוד ואמר: "זאת. תוכנית מצויינת".

שיעור ח'

Huitième leçon

בְּצִפּוֹרִי

À SEPPHORIS

COMPRÉHENSION DU TEXTE

I. Questions sur le texte.

1. איפה מיכאל מחנה את המכונית שלו? מיכאל מחנה את המכונית שלו בחניה של בית המלון.
2. מי מוסר לו את המפתח לחדר? הפקיד מוסר לו את המפתח לחדר.
3. באיזו קומה נמצא החדר שלו? החדר שלו נמצא בקומה העשירית.
4. מי מסר לשרה את מספר הטלפון של מיכאל? רוני מסר לשרה את מספר הטלפון של מיכאל.
5. מי יהיה המדריך של מיכאל בציפורי? שרה תהיה המדריכה של מיכאל בציפורי.
6. למה מיכאל לא יכול להגיע לציפורי למחרת? (le lendemain)
מיכאל לא יכול להגיע לציפורי למחרת כי הוא עסוק.
7. מה מיכאל צריך לזכור לקחת לציפורי? מיכאל צריך לזכור לקחת כובע ונעלי הליכה נוחות.

2. Complétez à l'aide des mots donnés ci-dessous.

(Un touriste arrive à son hôtel) תייר מגיע לבית-המלון שלו.
הוא מחנה את המכונית בחניה
נכנס לבית המלון פונה למשרד הקבלה מקבל מהפקיד את המפתח של החדר שלו.
עולה במעלית לקומה השלישית. פותח את החלון ומשקיף על הנוף.

3. *Qu'est devenue Sarah?*

ספר על שרה

היא למדה ארכיאולוגיה
היא סיימה את הלימודים לפני שנה
היא עלתה מצאה עבודה מעניינת
היא הצטרפה למשלחת של ארכיאולוגים מארצות הברית
היא עובדת איתם בחפירות בציפורי.

4. *À partir de la forme qui figure dans le texte, répondez aux questions.*

1. לראות אותך ולטייל איתך – את מי ועם מי? (ligne 11) לראות את מיכאל ולטייל איתו
2. אני עובדת איתם – עם מי? (ligne 17) עם חברי המשלחת הארכיאולוגית מארצות הברית.
3. באיזור הזה? – באיזה איזור? (ligne 22) באיזור שמצפון לנצרת.
4. שכרתי פה? – איפה? (ligne 24) בישראל
5. מעל המראה הזה? – איזה מראה? (ligne 39) מראה השדות הירוקים המכוסים בפרחים.

5. *Couleurs: צבעים*

מה ירוק? העץ ירוק, הדלת ירוקה, השדות ירוקים.
מה אדום? התפוח אדום, הכלנית אדומה, הנעליים אדומות
מה ורוד? הכיסא ורוד, הרקפת ורודה, המחברות ורודות
מה כחול? העפרון, כחול, השמים כחולים, הכובע כחול
מה זהוב? השמש זהובה, התפוזים זהובים

EXERCICE 1

Utilisez les formes appropriées de כְּמוֹ.

1. דני גבוה כמו יוסי. גם משה גבוה כמוהו
2. אני מסביר לך: אתה מבין כמוני את הבעיה.
3. רות מדברת יפה מאוד, את צריכה לדבר כמוה
4. הם יודעים לבשל. גם אתם יכולים לבשל כמוהם
5. אתה באמת בחור נחמד – אין כמוך!
6. אתה ואחיך דומים מאוד. אבל הוא לא נחמד כמוך!

EXERCICE 2

Utilisez les formes appropriées de מִן.

1. מיכאל גבוה יותר מרוני. הוא גבוה יותר ממנו
2. אנחנו מדברים עברית, אבל הם מדברים טוב יותר מאיתנו
3. קיבלנו משרה ורות מתנה יפה. קיבלנו מהן גם פרחים.
4. מיכאל: שרה, רוני ואני נפגשים בבית קפה. אנחנו רוצים לבקש ממך להצטרף גם.
5. שרה ביקשה ממיכאל ומרוני ללכת למסעדה מוקדם. היא ביקשה מהם לא לחזור הביתה מאוחר.

EXERCICE 1

Formez des phrases en utilisant le comparatif.

תל אביב (מודרני)	תל אביב מודרנית יותר מירושלים.
פריס / חיפה (גדול)	פריס יפה יותר מחיפה.
אילת / לונדון (חס)	אילת חמה יותר מלונדון.
קיבוץ / עיר (גדול)	קיבוץ גדול פחות מעיר.

EXERCICE 2

Formez des phrases en utilisant le superlatif.

ירושלים
צרפת
אילת
העיר שלי
הבית שלי

EXERCICE

Traduisez:

Ne venez pas! (*pluriel*)

אל תבואו!

Ne reste pas! (*masculin singulier*)

אל תישאר!

N'écoute pas! (*féminin singulier*)

אל תקשיבי!

Ne voyez pas! (*pluriel*)

אל תראו!

Ne transmets pas! (*féminin singulier*)

אל תמסרי!

Ne te gare pas! (*masculin singulier*)

אל תחנה!

שיעור ט'

Neuvième leçon

הקיבוץ היום

LE KIBBOUTZ AUJOURD'HUI

COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. *Que savons-nous de Sepphoris?*

מה אנחנו יודעים על ציפורי?

1. ציפורי נמצאת מצפון לנצרת

2. ציפורי היא עיר עתיקה מאוד

3. בציפורי גר רבי יהודה הנשיא

4. בציפורי חיו יהודים

5. בציפורי גילו בית כנסת עם קטע מפספס נהדר

2. *Que savons-nous de Rabbi Juda « le Patriarche »?*

מה אנחנו יודעים על רבי יהודה הנשיא?

1. הוא גר בשנת 200 לספירה בערך

2. הוא היה ראש הסנהדרין

3. הוא אסף את דברי החכמים

4. הוא ערך את המשנה

3. *Que savons-nous de Routy?*

מה אנחנו יודעים על רותי?

1. היא בת דודה של מיכאל
2. היא גרה בקיבוץ על יד הכנרת
3. היא מלמדת ספרות עברית ב בית ספר אזורי
4. היא מחכה למיכאל ולשרה

4. *Le kibboutz autrefois et aujourd'hui.*

מה היה פעם (בעבר) בקיבוץ ומה יש היום.

היום	פעם	
בחדרים עם ההורים	בבית הילדים	איפה גרים הילדים?
בדירות	בחדר האוכל	איפה אוכלים חברי הקיבוץ?
במפעל, בבית ההארכה, במשק, בחקלאות	בחקלאות ובמשק החי	במה הם עוסקים?

5. *Que fait-on à l'hôtellerie d'un kibboutz?*

מה עושים בבית-הארכה?

1. בבית-הארכה נחים
2. בבית-הארכה מטיילים
3. בבית-הארכה נהנים מהשקט ומהנוף
4. בבית-הארכה אוכלים אוכל בריא וטעים

EXERCICE

Complétez les phrases en utilisant les verbes donnés ci-dessous, à l'imparfait d'habitude.

- כשהייתי קטן הייתי קם כל בוקר בשעה שבע.
אמא היתה מלבישה אותי.
הייתי אוכל ארוחת בוקר.
הייתי שותה חלב ו הייתי חוזר למיטה וישן.

EXERCICE

Complétez en mettant les verbes au futur.

- הערב הן יאכלו במסעדה. (לאכול)
הם לא יאהבו את הדבר. (לאהוב)
אם לא תשמור על העט הוא יאבד לאבוד)
אני מכיר אותו, אני אומר לך מי זה. (לומר)
לשבת, אמא תאפה עוגה טעימה. (לאפות)

שיעור י'

Dixième leçon

על חוף־הַכִּנֶרֶת

AU BORD DU KINNERET

COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. *Que savons-nous de Rachel?*

מה אנחנו יודעים על רחל?

רחל היתה משוררת
היא גרה בקיבוץ כנרת
הכנרת היתה מקור ההשראה שלה.
רחל היתה חולה בשחפת
אז, היא היתה בודדה, חלשה ועצובה
רחל אהבה מאוד את הכנרת
וכתבה הרבה שירים על אגם הכנרת
היא קבורה בבית הקברות של קיבוץ כנרת
על יד הקבר שלה יש ספר השירים שלה

2. *Questions sur le texte.*

1. מי כתב את השיר "ירושלים של זהב"? נעמי שמר כתבה את השיר "ירושלים של זהב".
2. על אילו נושאים כתבה נעמי שמר? נעמי שמר כתבה על הכנרת ועל ארץ ישראל.
3. איפה נעמי שמר נולדה ואיפה נקברה?
- נעמי שמר נולדה בקיבוץ כנרת. היא נקברה בבית הקברות של קיבוץ כנרת.
4. מי כתב את השיר "ואולי"?
- מתי? רחל כתבה את השיר "ואולי" כאשר היתה חולה במחלת השחפת.
5. לאן יוצאת רותי עם התלמידים שלה ולמה?
- רותי יוצאת עם התלמידים שלה לטייל בגליל כדי לנסות לראות את מה שהמשורר ראה.

EXERCICE

Complétez avec la forme de nif'al requise.

1. הילדים נפרדים מההורים שלהם לפני שהם הולכים לבית ספר. הם לא אוהבים להיפרד מהם.
2. רוב העבודה במשרד שלנו נעשית בשעות־היום. העבודה לא יכולה להיעשות בערב.
3. הוא נחשב לאיש מאוד נחמד. הוא היה רוצה להיחשב גם לחכם.
4. הן נהינות מאוד מהספר הזה. הן רוצות גם להינות מסרט־הקולנוע.
5. אתם נזכרים בשיר הישראלי הזה? אתם מצליחים להיזכר גם במילים שלו?

EXERCICE

Complétez en mettant le verbe à la forme qui convient.

החנות נסגרת (ס.ג.ר) כל יום בשעה שמונה. אבל בשבת החנות סגורה (ס.ג.ר)
הספריות בפרס נפתחות (פ.ת.ח.) מוקדם בבוקר. הן פתוחות (פ.ת.ח.) כל היום בלי הפסקה.
בניינים חדשים ומודרניים נבנים (ב.נ.ה) במרכז־העיר. הבניינים הישנים (ב.נ.ה) מעץ.

EXERCICE

Mettez les verbes au conditionnel.

- רותי: מיכאל ושרה הייתם מעוניינים ע.ג.י.ן) לבקר בעוד קיבוצים בגליל?
מיכאל: כמובן, היינו מאוד שמחים ש.מ.ח) לבקר בקיבוצים נוספים ולראות איך חברייהקיבוץ חיים.
שרה: אם אפשר, אני הייתי רוצה ר.צ.ה) לבקר במפעלים של הקיבוצים האלה.

שיעור יא'

Onzième leçon

חַמֵּי־טְבֵרְיָה

LA STATION THERMALE DE TIBÉRIADE

COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. Répondez aux questions.

1. מי בנה את טבריה? מתי? הרומאים בנו את טבריה בשנת 25 לספירה.
2. על שם מי נקראת העיר טבריה? העיר טבריה נקראת על שם הקיסר טבריוס.
3. באיזו דרך מעדיף מיכאל לנסוע מטבריה לבאר שבע?
4. מיכאל מעדיף לנסוע מטבריה לבאר שבע דרך בקעת הירדן.
5. על איזה מקום ממליץ הטורמפיסט? הטורמפיסט ממליץ על חמת גדר.
6. מה אפשר לעשות בחמת גדר?
7. בחמת גדר אפשר להתרחץ בבריכות המים החמים וגם לראות תנינים.
8. מה אפשר לראות בחמת גדר? בחמת גדר אפשר לראות תנינים.
9. מה יש בקיבוץ יוטבתה? בקיבוץ יוטבתה יש מחלבה גדולה.
10. איזו מסעדה יש לקיבוץ יוטבתה? מה אוכלים שם?
11. לקיבוץ יוטבתה יש מסעדה חלבית. אוכלים שם ארוחות חלביות.

2. Répondez aux questions.

1. זה באמת מזל! (ligne 17) – מה מזל? מזל שהטרמפ ישיר
2. היית כבר שם? (ligne 20) – איפה? בחמת גדר
3. זה לא רחוק מפה (ligne 20) – מאין? מטבריה ומהכנרת
4. הנמצא משמאלם (ligne 28) – מי? נהר הירדן

EXERCICE

Complétez sur le modèle proposé.

תלמידים + מורה	התלמידים של המורה	תלמידי-המורה	תלמידיו של המורה
חברים+אדם	החברים של האדם	חברי האדם	חבריו של האדם
משפחות+תלמידים	המשפחות של התלמידים	משפחות-התלמידים	משפחותיהם של התלמידים
כיתה+מורה	הכיתה של המורה	כיתת המורה	כיתתה של המורה
טנדוטס + הדובע	העבודה של הסטודנט	עבודת הסטודנט	עבודתו של הסטודנט
בעל+ דודה	הבעל של הדודה	בעל הדודה	בעלה של הדודה

EXERCICE 1

Formez une phrase avec **אלא** à partir de deux éléments.

1. הוא לא תייר. הוא חבר-קיבוץ.
הוא לא תייר אלא חבר-קיבוץ.
2. הם לא שותים קפה. הם שותים תה.
הם לא שותים קפה אלא תה.
3. היא לא גרה בפריס. היא גרה בירושלים.
היא לא גרה בפריס אלא בירושלים.
4. הן לא פה. הן בכיתה.
הן לא פה אלא בכיתה.

EXERCICE 2

אָבֵל ou אֶלָּא?

1. הם לא רוצים לטוס לפריס אלא לתל-אביב.
2. אני רוצה לטוס לפריס אבל אני מעדיפה יותר לטוס לתל-אביב.
3. טילפנתי אליך אתמול אבל לא היית בבית.
4. לא טילפנתי אליך לנייד אלא לטלפון בבית.

EXERCICE

Complétez par אֵלוּ, אֶלָּא, אֵלוּ

1. אילו באתם לטיול בגליל, הייתם פוגשים את מיכאל וחנה
2. מיכאל נסע לכיוון טבריה ואילו חנה נסעה הביתה.
3. היא לא דיברה אל משה בצרפתית אלא בעברית.

שיעור יב'

Douzième leçon

עָרָד
ARAD

COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. Reliez les équivalents entre eux.

ישן בלילה	לן
נמצא בחופשה	נופש
עיר קטנה	עיירה
לתת	להגיש
עם אויר קר	ממוזג

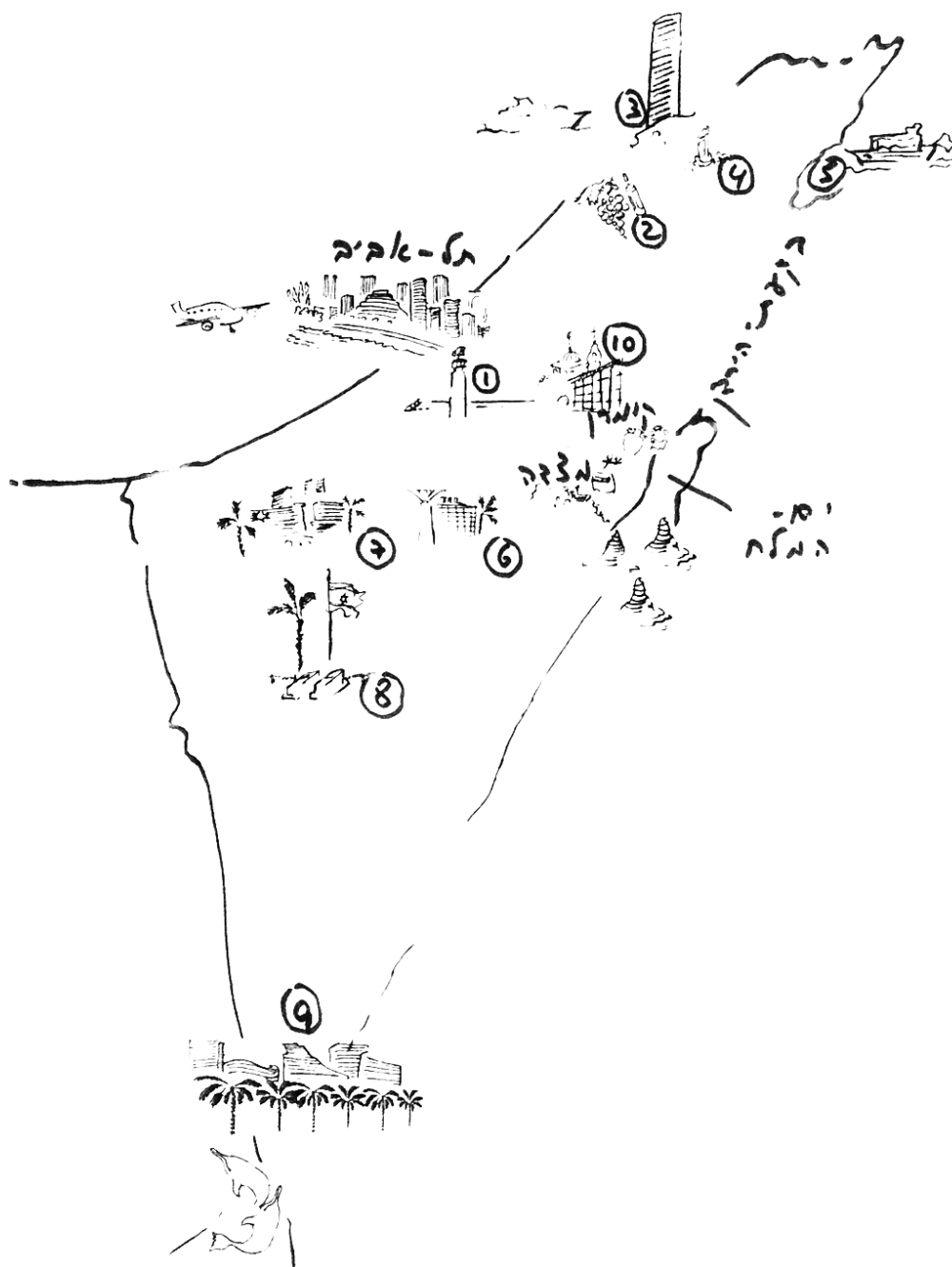
2. Répondez aux questions.

- איפה נמצא בית הקפה? בית הקפה נמצא במרכז המסחרי בערד.
 - למה אין בבית הקפה הרבה אנשים? אין בבית הקפה הרבה אנשים כי זו שעת צהרים וחם מאוד.
 - את מי ערד מושכת, למה? ערד מושכת ישראלים ותיירים שסובלים מבעיות נשימה כי האוויר בערד יבש מאוד.
 - מי היא בירת הנגב? באר שבע היא בירת הנגב.
 - באיזו שנה נוסדה ערד? ערד נוסדה בשנת 1961.
 - מה יש בבאר שבע בכל יום חמישי? בכל יום חמישי בבאר שבע יש שוק בדואי.
3. Que savons-nous de l'université Ben-Gourion? מה אנחנו יודעים על אוניברסיטת בן-גוריון?
- אוניברסיטת בן גוריון נמצאת מול בית חולים "סורוקה" בבאר שבע.
 - אוניברסיטת בן גוריון היא האוניברסיטה הצעירה ביותר בארץ.
 - אוניברסיטת בן גוריון נפתחה בשנת 1969.
 - אוניברסיטת בן גוריון היא מרכז לימודים חשוב.

4. Carte muette d'Israël

מפה אילמת של ישראל

- לְסַמֵּן (marquer) את המקומות: בקעת הירדן, ים-המלח, מצדה, קומראן, תל-אביב
- לְסַמֵּן את המסלול (tracer l'itinéraire) של מיכאל: שדה-התעופה בן-גוריון, זכרון-יעקב, חיפה, ציפורי, כנרת, ערד, באר-שבע, שדה-בוקר, אילת, ירושלים



EXERCICE

Indiquer la direction en utilisant להצפין ou להדרים.

אני באילת. אני רוצה לנסוע לירושלים. אני מצפין
אנחנו בתל-אביב. אנחנו רוצים לנסוע לחיפה. אנחנו מצפינים.
הוא בבאר-שבע. הוא רוצה לנסוע לאילת. הוא מדריים.
אתם בכינרת. אתם רוצה לנסוע ליס-המלח. אתם מדרימים.
היא בחיפה. היא רוצה לנסוע לאילת. היא מדרימה.
אתן בירושלים. אתן רוצות לנסוע לחיפה. אתן מצפינות.

שיעור יג'

Treizième leçon

בְּבֵית־הַחֹלִים "סוֹרוֹקָה" בְּבֵאֵר־שֶׁבַע
À L'HÔPITAL SOROKA DE BEERSHEVA

COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. Complétez les phrases en utilisant la liste de mots donnée ci-dessous.

אחרי תאונת דרכים (accident de la route) קשה, הגיעו שני אנשים לבית חולים. הם נכנסו מיד לחדר מיון. שם קיבלו אותם אחיות ובדקו אותם רופאים. המצב של הראשון היה קל מיותר. שלחו אותו לעשות בדיקות וצילומי רנטגן. כאשר הבדיקות הגיעו מהמעבדה, האחות רשמה אותן בתיק האישי של האיש. הרופא כתב מכתב לרופא המשפחה שלו ושלח אותו הביתה. אבל מצבו של האיש השני היה קשה. העבירו אותו מיד לחדר ניתוח. שם הרופא חיכה לו. אחר כך, הרופא החליט לאשפז אותו בבית החולים למעקב.

2. De qui ou de quoi s'agit-il?

1. הן מיד נרשמות – מי? (ligne 10) תוצאות בדיקות המעבדה או צילומי הרנטגן
2. פה אתה תוכל לראות – איפה? (ligne 17) בחדרי הניתוח
3. מאחוריה – מאחורי מה? (ligne 20) מאחורי הטכנולוגיה
4. מזל שלא כולם מגיעים לחדר הזה – לאיזה חדר? (ligne 25) לחדר הניתוח

EXERCICE

Complétez par les formes de אשפז données ci-dessous.

החולה הגיע לחדר המיון במצב קשה. הרופא אישפז אותו מיד. הוא היה מאושפז שבוע ימים. הרופא אמר שטוב שהוא בא לבית החולים וטוב שהוא התאשפז.

EXERCICE

Complétez par le mot qui convient.

1. דני ביקר את החולה בבית החולים. הביקור היה חשוב מאוד לחולה.
2. הרופא ניתח את החולה. הניתוח הצליח.
3. הפקיד מיין את כל הניירות. המיון היה נכון.
4. חברי הכיתה סיירו בירושלים. הסיור היה מעניין מאוד.
5. התיירים טיילו בגליל. הטיול היה נהדר.

שיעור יד'

Quatorzième leçon

שְׂדֵה־בּוֹקֵר
SDÉ BOKER

COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. Questions sur le texte.

1. אילו מקומות מנציחים את שמו של דוד בן־גוריון? רחובות בכל הערים הגדולות, אוניברסיטת באר שבע ושדה התעופה של מדינת ישראל מנציחים את שמו של דוד בן גוריון
2. במה עסק בן־גוריון כשהגיע לארץ? למה?
3. כשדוד בן גוריון הגיע לארץ הוא עסק בחקלאות כי הוא רצה לחזור לעבודת האדמה. מה היה תפקידו אחרי הקמת־המדינה?
4. אחרי הקמת המדינה הוא היה ראש הממשלה ושר הבטחון.
5. מתי ומדוע עבר בן־גוריון לשדה־בוקר?
6. בן גוריון עבר לשדה בוקר ב 7 בדצמבר 1953 אחרי משבר פוליטי.
7. מה היה חלומו של בן־גוריון? חלומו של בן גוריון היה לפתח את הנגב.
8. מתי נוסד קיבוץ שדה בוקר? קיבוץ שדה בוקר נוסד ב שנת 1952.
9. מה אפשר לראות בצריף של דוד ופולה בן גוריון?
10. בצריף של דוד ופולה בן גוריון אפשר לראות את הספרייה של בן גוריון.
11. באילו נושאים עוסקים במכון לחקר המדבר?
12. המכון לחקר המדבר עוסק בתיאור החי והצומח בנגב.

2. À quoi correspondent ces dates dans la vie de David Ben Gourion?

1. 1886 דוד גרין נולד
2. 1906 דוד גרין הגיע לארץ
3. 1948 במאי דוד בן גוריון הכריז על הקמת מדינת ישראל.
4. 1952 קיבוץ שדה בוקר נוסד
5. 7 בדצמבר 1953 דוד בן גוריון ואישתו פולה עוברים לגור בקיבוץ שדה בוקר.

3. Reliez entre eux les équivalents.

- | | | |
|--------|----------------------|---|
| נפט | מת | • |
| בזכות | בשביל | • |
| להפריח | לפתח | • |
| מגוון | שיש בו הרבה סוגים | • |
| להתפטר | לא רוצה להמשיך לעבוד | • |
| למען | הודות ל | • |

EXERCICE

Complétez par un des verbes de la liste ci-dessous à la forme voulue par le sens.

- מי זה? אנחנו לא מכירים אותו.
הוא הפיל את העט. והעט נשבר.
אמא מגישה לאורחים קפה.
נהג האוטובוס הסיע את הנוסעים הביתה.
הנוסע לנהג: אני צריך לנסוע לתיאטרון, לאן אתה מגיע?

EXERCICE

Complétez par un des verbes de la liste donnée ci-dessous à la forme voulue par le sens.

- דוד בן-גוריון נולד בשנת 1886.
מדינת-ישראל נוסדה בשנת 1948.
האדם נוצר מהאדמה.
תלמידים חדשים נוספים לכיתה באמצע השנה.
הוא נסע ולא נודע לנו לאן.

EXERCICE

פטר. Complétez par un des verbes de la liste donnée ci-dessous à la forme voulue de la racine.

- המורה פטר את התלמידים מעבודת-הבית.
הוא היה חולה מאוד ואחרי חודש הוא נפטר.
המנהל רצה לפטר את העובד. העובד פוטר שבוע אחר-כך.
העובד החליט להתפטר ולחפש עבודה חדשה.
אחרי פרשת-השבוע המפטיר קורא את ההפטרה.

שיעור ט'ו

Quinzième leçon

”בְּרוּכִים הַבָּאִים לְאֵילַת!”

BIENVENUE À EILAT !

COMPRÉHENSION DU TEXTE

I. Que voit Michaël?

מה מיכאל רואה?

על חוף הים	בדולפינריום	במצפה התת ימי
כיסאות נוח, אנשים שוכבים על החול, אנשים משחקים בכדור, ילדים ומבוגרים בונים ארמונות חול.	דולפינים קופצים ומשחקים	חדר זכוכית דגים צבעוניים

3. Reliez entre eux les termes de même sens.

יפה מאוד	מפואר
לעשות טוב יותר	לשפר
קשר	תקשורת
חברי	ידידותי
מתחת לים	תת ימי
מההתחלה	מראש

EXERCICE 1

Reliez chaque adjectif à la définition correspondante :

מעל לכוח האדם	על-אנושי
קבוע ועומד לעולם	על-זמני
בא מכוחות מסתוריים מעל לטבע	על-טבעי
מעל למהירות הקול	על-קולי
גבוה מהיסודי, בתי ספר תיכוניים	על-יסודי

EXERCICE 2

Complétez les phrases par les termes qui conviennent :

פרויד דיבר על חשיבות תת ההכרה של האדם.
מי שצולל יכול להינות מהנוף התת ימי שבאילת.
המטרו הוא רכבת תת קרקעית.
באפריקה, ילדים רבים סובלים מתת תזונה.

EXERCICE

Mettez l'adjectif qui convient en faisant l'accord :

קניתי שמלה ועליה ציורי פרחים. זאת שמלה פרחונית.
הוא כל הזמן חולה. הוא חולני.
הקיר הפנימי חדש אבל החיצוני עתיק.
התלמידים בכיתה הזאת לא שקטים. הכיתה רעשנית.
אני לא יכול לגור בכפר, אני יותר מדי עירוני.
הוא לא אוכל בשר ולא דגים. הוא טבעוני.
הוא אוכל רק מן הצומח. הוא צמחוני.
יש בו צבעים רבים. הוא צבעוני.
הוא רץ כל בוקר. זה מאמץ גופני בריא מאוד.
הם מדברים על אמונה ודת. זו שיחה רוחנית.

EXERCICE 1

Complétez par un pa'oul.

פתחתי את הספר ועכשיו הוא פתוח.
סגרתי את החלון ועכשיו הוא סגור.
אני יודע מה השעה. השעה ידועה.
אתם לא יכולים לשבת פה. המקום שמור.
רומיאו היה האהוב של יוליה.

EXERCICE 2

Reliez la forme de nif'al à l'expression équivalente.

נפלא	נהדר
נבון	חכם
נוסף	עוד
נורא	רע מאוד
נרגש	מתרגש
נלהב	מתלהב

EXERCICE 3

Complétez par un hif'il.

הוא למד שנים רבות ויודע דברים רבים. הוא משכיל.
השמש מבריקה על פני המים.
החולצה יפה מאוד, היא מתאימה לך.
איזה סיפור מצחיק! כולם צחקו.
אני לא אוהב ללכת בחושך. זה מפחיד.
מעציב לראות אנשים חולים.
זה יכאב מאוד. זה מכאיב.
הנוף באילת יפה מאוד, הוא מרהיב ביופיו.

שיעור טז'

Seizième leçon

בֵּית־הַמֶּשְׁפָּט הָעֶלְיוֹן

LA COUR SUPRÊME

COMPRÉHENSION DU TEXTE

I. Questions sur le texte.

1. כמה שופטים עליונים יש בבית המשפט העליון בישראל?
2. מהו בג"צ? מי יכול לפנות לבג"צ?
3. איפה נמצאת הספריה המשפטית? הספריה המשפטית נמצאת במרכז הפירמידה.
4. מה מיוחד באדריכלות של בית המשפט העליון? הבנייה, הקירות המודרניים מול קירות האבן, החלונות והפירמידה מיוחדים באדריכלות של בית המשפט העליון.
5. בישראל, הרשות המחוקקת היא הכנסת
הרשות השופטת הם בתי המשפט
הרשות המבצעת היא הממשלה

2. Reliez les expressions équivalentes.

אולם	חדר גדול
בית דין	בית משפט
כניסה	שם נכנסים
כפי ש	כמו ש
שר	חבר בממשלה
מגן	שומר
קיר	כותל
להשקיף	לצפות

EXERCICE

Formez une phrase au passif en utilisant les formes de huf'al données ci-dessous.

אתה מוזמן.	דני מזמין אותך.
הנר מודלק.	היא מדליקה נר.
הספר מוזכר.	המורה מזכיר את הספר.
השיעור מוסבר.	הם מסבירים את השיעור.
הרעיון מודגש.	אנחנו מדגישים את הרעיון.
הוא תלמיד מוצלח.	הוא מצליח מאוד.
זה לא מובן.	אני לא מבין.

EXERCICE

Reliez les termes équivalents.

משתה	מסיבה
מעלה	מדרגה
מפנה	שינוי
מחנה	שם גרים החיילים

EXERCICE

Choisissez le terme qui convient.

בכל יום ראשון בישראל מתכנסת הממשלה.
בראש הרשות המבצעת יושב ראש הממשלה.
הוא נותן לשרים רשות לפעול.

שיעור יז'

Dix-septième leçon

גַן־הַחַיּוֹת הַתַּנְ"ךְ
LE ZOO BIBLIQUE

COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. *Questions sur le texte.*

1. למה מיכאל חושב שרוני מתבדח?
- מיכאל חושב שרוני מתבדח כי הוא חושב שלגן חיות מגיעים רק ילדים.
2. מי מבקר בגן החיות הזה? בגן החיות הזה מבקרים ילדים בכל הגילים וגם מבוגרים.
3. אילו בעלי חיים אפשר לראות בגן החיות הזה?
- בגן החיות הזה אפשר לראות בעלי חיים שמוזכרים בתנ"ך וגם בעלי חיים נדירים.
4. מה יש על-יד כל בעל-חיים?
- על יד כל בעל חיים יש שלט ועליו אפשר לקרוא את הפסוק בתנ"ך בו הוא מוזכר.
5. מה יש בקניון? בקניון יש חנויות ובתי קפה.

2. *Reliez entre eux les termes équivalents.*

לשוחח	לדבר עם מישהו
מרתק	מעניין מאוד
קניון	מרכז קניות
נדיר	לא רגיל
עגלה	שם יושב תינוק
מתבדח	צוחק
מבוית	שרגיל לחיות בבית עם אנשים

EXERCICE

Complétez à l'aide des participes donnés ci-dessous.

המורה לעברית מגיעה לכיתה ומושיבה את התלמידים. אחר-כך הם מוציאים את הספרים ואת המחברות. המורה מודיעה להם מה נושא השיעור והם מבינים הכל. המורה טובה והשיעור מובן. בסוף השיעור כל המילים החדשות מוכרות לתלמידים. המורה מקימה את התלמידים והם יוצאים בשמחה להפסקה.

שיעור יח'
Dix-huitième leçon

לְהִתְרָאוֹת
AU REVOIR

COMPRÉHENSION DU TEXTE

1. Décrivez la maison Ticho.

תאר את בית טיכו.
בית טיכו נמצא במרכז העיר ירושלים.
בכניסה: עץ אלה ענק
הגן: לא גדול אבל מטופח מאוד. יש בו דשא, עצים ופרחים.
המרפסת: משקיפה על הגן.
הבית: בעבר: היה מרפאה וסטודיו לציור.
היום: הוא מוזיאון ומסעדה.

2. Le docteur Abraham Ticho et sa femme

ד"ר אברהם טיכו ואישתו אנה
ב־1924 הם התחילו לגור בבית הזה.
ד"ר טיכו היה רופא עיניים.
הוא טיפל בכל חולה בלי שום הבדל.
אנה טיכו היתה ציירת.
היא ציירה את נופי ירושלים.
היום, אפשר לראות בבית טיכו את אוסף החנוכיות של ד"ר טיכו ואת הציורים של אנה טיכו.

3. Reliez entre eux les mots ou expressions de sens équivalent.

ענק	גדול מאוד
להתבונן	להסתכל
חבורה	קבוצת חברים
ותיק	לא חדש
להתכונן	להכין את עצמך

EXERCICE

Complétez les propositions relatives.

הם דיברו על הספר. הספר שעליו הם דיברו, יפה.
היא דיברה עם התלמיד. התלמיד שאיתו היא דיברה, חדש.
אנחנו גרים על יד גן. הגן שעל ידו הם גרים, קטן.
אתה מדבר בשפה יפה. השפה היפה שבה אתה מדבר, נעימה.

EXERCICE

Complétez en utilisant le hitpa'el.

הוא נסע ללונדון. הוא התגורר בדירה קטנה בעיר. (ג.ו.ר.)
הם מבקרים במוזיאון ומתבוננים ביצירות. (ב.ו.ר.)
האוכל לא היה טעים והאורחים התלוננו בפני בעל המסעדה. (ל.ו.ר.)
איחרנו לעבודה כי לא התעוררנו בזמן. (ע.ו.ר.)
לתלמיד יש מבחן במתמטיקה. כל הערב הוא מתכונן למבחן. (כ.ו.ר.)